

Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound OMNIA

# Manuale d'uso

ReSound Apparecchi acustici Retroauricolari, ricaricabili

# Informazioni sull'apparecchio acustico

Apparecchio acustico sinistro		Apparecchio acustico destro	
Numero di serie		Numero di serie	
Numero modello		Numero modello	
Tipo di batteria	<input type="checkbox"/> Ricaricabile		

Programma	Segnale acustico	Descrizione
1	Un segnale acustico	
2	Due segnali acustici	
3	Tre segnali acustici	
4	Quattro segnali acustici	

# Indice

Introduzione .....	5
Conoscere gli apparecchi acustici .....	8
Carica degli apparecchi acustici .....	10
Come inserire gli apparecchi acustici all'interno dell'orecchio .....	12
Rimozione degli apparecchi acustici dalle orecchie .....	18
Utilizzo degli apparecchi acustici .....	20
Opzioni avanzate .....	31
Accessori wireless .....	35
Pulizia e manutenzione degli apparecchi acustici .....	40
Gestione degli acufeni .....	52
Avvertenze e precauzioni generali .....	62
Avvisi di sicurezza informatica .....	66
Risoluzione dei problemi .....	67
Avvertenze per gli audioprotesisti (solo per gli Stati Uniti) .....	70
Informazioni legali .....	73
Caratteristiche tecniche .....	79
Altre informazioni .....	81



# Introduzione

Grazie per aver scelto gli apparecchi acustici ReSound. Vi consigliamo di usare gli apparecchi acustici tutti i giorni.



**NOTA:** Leggere attentamente questo manuale PRIMA di usare gli apparecchi acustici.

## Uso previsto

- L'apparecchio acustico è ideato per compensare i deficit uditivi amplificando e trasmettendo il suono all'orecchio.

## Profilo utente

- L'apparecchio acustico è destinato ad adulti e bambini dai 12 anni in su.
- L'apparecchio acustico è destinato a utenti non esperti.
- L'apparecchio acustico è destinato all'uso da parte di audioprotesisti qualificati.

## Indicazioni terapeutiche

- Ipoacusia sensoriale, conduttiva o mista.

## Controindicazioni

Un audioprotesista dovrebbe consigliare a un potenziale utente di apparecchi acustici di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di dispensare un apparecchio acustico, se il fornitore di apparecchi acustici determina attraverso l'indagine, l'osservazione effettiva o la revisione di

qualsiasi altra informazione disponibile riguardante il potenziale utente, che il potenziale utente ha una delle seguenti condizioni:

- Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
- Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
- Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
- Capogiri acuti o cronici.
- Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
- Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz, e 2000 Hz.
- Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
- Dolore o disagio nell'orecchio.

## Effetti collaterali

Se si riscontrano effetti collaterali, contattare il proprio audioprotesista. Possibili effetti collaterali dovuti all'uso di un apparecchio acustico possono essere:

- Capogiri
- Acufene
- Peggioramento percepito della perdita uditiva
- Nausea
- Reazione cutanea
- Accumulo di cerume

## Simboli



**AVVERTENZA:** Indica una situazione che può comportare lesioni gravi.



Produttore legale.



**PRECAUZIONE:** Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Dispositivo medico.



**NOTA:** Consigli e suggerimenti su come gestire al meglio l'apparecchio acustico.



Solo dietro prescrizione (USA).



Seguire le istruzioni per l'uso.



Conforme ai requisiti ACMA.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.



Conforme ai requisiti IMDA.



Il prodotto è una parte applicata di tipo B.



Identificazione unica dei dispositivi.



Data di produzione.



Non smaltire gli apparecchi acustici e le batterie con i normali rifiuti domestici. Gli apparecchi acustici e le batterie devono essere smaltiti nei siti destinati ai rifiuti elettronici o restituiti al proprio audioprotesista per uno smaltimento sicuro.

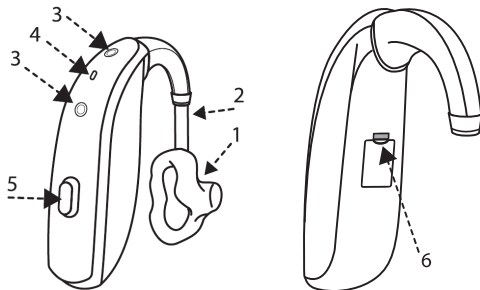
Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico.

NOTA: Nel vostro paese, potrebbero essere in vigore regolamenti specifici.

# Conoscere gli apparecchi acustici

## Modelli BTE con curvetta

1. Peduncolo
2. Tubicino
3. Ingressi del microfono
4. Spia LED verde  
(Vedere pagina 20)
5. Pulsante
6. Indicatore sinistra/destra  
Sinistro = blu. Destro = rosso.

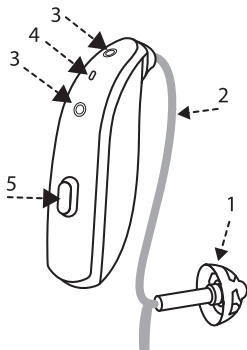


**NOTA:** Utilizzare solo materiali di consumo originali del ReSound, ad es. tubicini.



## BTE Modello a tubicino

1. Cupoletta\*
2. Tubicino
3. Ingressi del microfono
4. Spia LED verde  
(Vedere pagina 20)
5. Pulsante
6. Vedere pagina precedente.  
(Indicatore sinistra/destra)



\*Nella figura è mostrata una cupoletta aperta - la vostra potrebbe essere diversa.



**NOTA:** Utilizzare esclusivamente accessori originali di ReSound, ad es. tubetti e cupolette.

# Carica degli apparecchi acustici

Prima di usarli, si consiglia di effettuare una carica completa degli apparecchi acustici. Questa è solo una precauzione per evitare di esaurire la carica inaspettatamente. Per conoscere come effettuare la ricarica degli apparecchi acustici, consultare il manuale d'uso del caricabatterie degli apparecchi acustici.

## Avvertenze sulle batterie



### AVVERTENZA:

- Gli apparecchi acustici ricaricabili sono supportati da una batteria non rimovibile agli ioni di litio. L'esposizione o l'ingestione possono essere molto dannose.
- Non mettere mai gli apparecchi acustici ricaricabili in bocca.
- Tenere gli apparecchi acustici ricaricabili lontani da animali domestici, bambini e persone con problemi cognitivi.
- Non ingerire mai le batterie agli ioni di litio e non inserirle in alcuna parte del corpo, poiché ciò potrebbe causare lesioni mortali in meno di due ore. Se una batteria agli ioni di litio viene ingerita o inserita in una parte del corpo, o se un apparecchio acustico ricaricabile viene ingerito, consultare immediatamente un medico.
- Se l'involucro esterno dell'apparecchio acustico ricaricabile è rotto, le batterie ricaricabili contenute all'interno potrebbero perdere. In tal caso, non usare l'apparecchio acustico, e contattare il proprio audioprotesista.

- La perdita di liquido della batteria può causare ustioni chimiche. In caso di esposizione al liquido della batteria, lavarsi immediatamente con acqua tiepida. In caso di ustioni chimiche, arrossamenti o irritazioni cutanee dovute alla perdita della batteria, consultare un medico.
- Le batterie sono dannose per l'ambiente. Perciò, evitate di bruciarle: smaltite le vostre batterie ricaricabili usate secondo le regole locali, o restituitele al vostro audioprotesista.
- Per ragioni di sicurezza, ricaricare la batteria solo con il caricabatteria fornito assieme agli apparecchi acustici.
- Quando si viaggia, consultare la compagnia aerea in merito a eventuali regole per il trasporto del caricabatterie per apparecchi acustici.

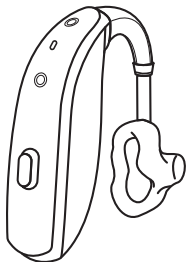
## **Avviso batteria scarica**

Quando la batteria sta per esaurirsi, il volume degli apparecchi acustici si abbasserà e verrà riprodotta una melodia ogni 15 minuti, fino a quando la batteria si spegnerà.

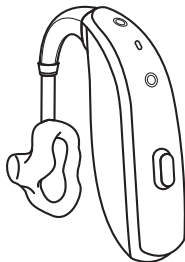
# Come inserire gli apparecchi acustici all'interno dell'orecchio

## Come riconoscere l'apparecchio destro da quello sinistro

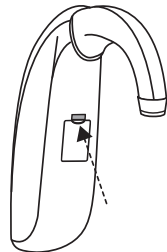
**Apparecchio acustico sinistro  
(segno blu)**



**Apparecchio acustico destro  
(segno rosso)**



**Marcatura a colori mostrata qui**



Modello con gancio mostrato come esempio. I modelli con tubicino sono contrassegnati nello stesso modo.



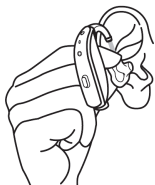
**PRECAUZIONE:** Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile programmarli diversamente. Evitare di scambiarli, perché ciò può danneggiare l'udito.

Il vostro apparecchio acustico è contrassegnato con colori diversi. Sinistro = blu. Destro = rosso.

Se gli apparecchi acustici non sono colorati, chiedere al proprio audioprotesista di contrassegnarli con un colore per destro e sinistro.

## Come inserire l'auricolare nell'orecchio

1. Tenere il peduncolo tra il pollice e l'indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Far scorrere il peduncolo nell'orecchio per tutto il percorso con un gentile movimento di torsione.
3. Ruotare gentilmente la parte superiore del peduncolo avanti e indietro, in modo che si inserisca dietro la piega della pelle sopra al condotto uditivo. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio.
4. Posizionare saldamente l'apparecchio acustico dietro l'orecchio e assicurarsi che sia collocato in modo sicuro. Se inseriti correttamente, gli apparecchi acustici dovrebbero adattarsi perfettamente e comodamente.



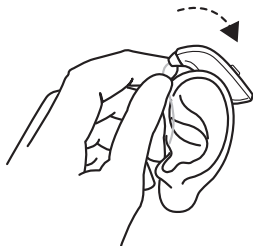
**i** **NOTA:** Potrebbe essere utile tirare l'orecchio verso l'alto e verso l'esterno con la mano opposta durante l'inserimento. L'esperienza vi aiuterà nel trovare il metodo migliore.



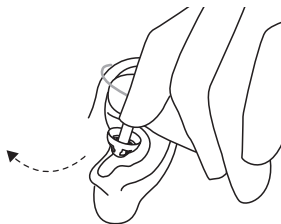
**PRECAUZIONE:** Non cercare mai di modificare da soli la forma dell'apparecchio acustico, del peduncolo, o del tubicino.

## Come inserire la cupoletta nell'orecchio

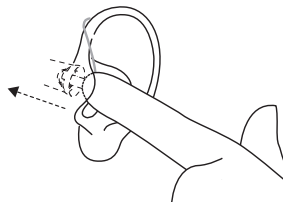
Se gli apparecchi acustici sono dotati di cupoletta, seguire le seguenti istruzioni:



1. Agganciare l'apparecchio alla parte superiore dell'orecchio.



2. Tenere il tubicino nel punto in cui si piega e posizionare/spingere delicatamente la cupoletta nel condotto uditivo.



3. Spingi la cupoletta abbastanza lontano nel condotto uditivo in modo che il tubicino aderisca alla testa. Controllare allo specchio.



**NOTA:** Per evitare fischi, assicurarsi che il tubicino e la cupoletta siano posizionati correttamente nell'orecchio. Se i fischi continuano, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi per scoprire altre possibili cause e soluzioni.



**PRECAUZIONE:** Non tentare mai di piegare o modificare la forma del il tubicino.



## Cupolette



Cupoletta a tulipano



Cupoletta chiusa



Cupoletta aperta



Cupoletta Power

Le cupolette sono tutte di colore grigio chiaro.

Lo sports lock aiuta a mantenere gli apparecchi acustici al loro posto quando si sta facendo attività fisica.



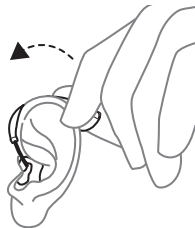
Tubicino

Sport lock

# Rimozione degli apparecchi acustici dalle orecchie

## Rimozione dei peduncoli dalle orecchie

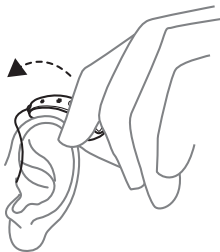
Se gli apparecchi acustici sono dotati di auricolare, seguire le seguenti istruzioni:



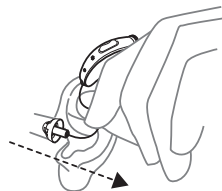
1. Sollevare l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio. Lasciarlo momentaneamente sospeso.
2. Usando il pollice e l'indice, tirare delicatamente il peduncolo (non l'apparecchio acustico o il tubicino) dall'orecchio. Rimuovere completamente il peduncolo ruotandolo delicatamente.

## Rimozione delle cupolette dalle orecchie

Se gli apparecchi acustici sono dotati di cupoletta, seguire le seguenti istruzioni:



1. Sollevare l'apparecchio acustico dall'orecchio.



2. Tenere il tubicino con il pollice e l'indice nel punto in cui si piega ed estrai la cupoletta dal condotto uditivo.

# Utilizzo degli apparecchi acustici

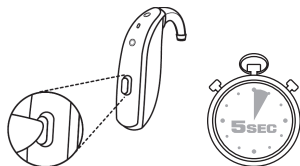
## Accendere e spegnere gli apparecchi acustici

Per accendere e spegnere gli apparecchi acustici, premere il pulsante per **5 secondi**.

Premendo il pulsante più brevemente o più a lungo si abilitano altre funzioni, come la modalità aereo e lo streaming. A tali funzioni sono dedicate altre sezioni di questo manuale.

Gli apparecchi acustici entreranno automaticamente in modalità sospensione quando saranno posizionati nel caricabatterie acceso, e si riattiveranno automaticamente una volta rimossi dal caricabatterie.

Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma 1 al volume preimpostato.



**i** **NOTA:** Se il caricabatterie viene scollegato durante l'uso, gli apparecchi acustici nel caricabatterie si spegneranno.

### Spiegazione delle spie luminose sugli apparecchi acustici:

- La spia verde lampeggia per 2 secondi: L'apparecchio acustico si accende ed è in modalità operativa.
- La spia verde lampeggia per 1 secondo: L'apparecchio acustico si spegne.

- Quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie, le spie verdi lampeggiano: L'apparecchio acustico sta effettuando la ricarica.
- Quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie, le spie verdi rimangono fisse: L'apparecchio acustico è completamente carico.

## Smart Start

Smart Start ritarda il tempo prima che l'apparecchio acustico si accenda dopo aver rimosso l'apparecchio acustico dal caricatore. Con questa funzione attivata, si sentirà un segnale acustico per ogni secondo del periodo di ritardo (5 o 10 secondi).



**NOTA:** Se non si vuole usare questa funzione, chiedere al proprio audioprotesista di disattivarla.

## Regolazione del volume

Gli apparecchi acustici regoleranno automaticamente il volume a seconda dell'ambiente d'ascolto.

È possibile regolare il volume anche tramite un telecomando ReSound o l'app ReSound Smart 3D™ (Opzionale).

A ogni cambio di volume, l'apparecchio acustico emette un segnale acustico. Quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore, l'apparecchio acustico risponde con un segnale acustico di tono basso.

**NOTA:**

- Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Se regolate il volume in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo apparecchio acustico.

## **Programmi di ascolto**

Il vostro audioprotesista può attivare uno o più programmi di ascolto sui vostri apparecchi acustici. Questi programmi possono aiutarvi in situazioni specifiche. Chiedete maggiori informazioni al vostro audioprotesista, che può studiare per voi un programma personalizzato.

<b>Programmi</b>	<b>Uso</b>
All-Around	Questa è l'opzione migliore se desiderate usare un solo programma.
Front Focus/Ultra Focus	Per l'uso in luoghi molto rumorosi (più mirato rispetto al programma Ristorante).
Ristorante	Per l'uso in luoghi rumorosi come i ristoranti e i luoghi di riunione e di incontro.
Musica	Per ascoltare la musica.
Telefono acustico	Un programma speciale per le conversazioni telefoniche.
All'aperto	Per uso esterno (per ridurre il rumore del vento).
Telefono Telecoil + Mic	Per gli utenti che hanno un telefono con telecoil.
Telecoil loop + Mic	Da utilizzare in luoghi, come teatri e luoghi di culto, che dispongono di un sistema a induzione magnetica.

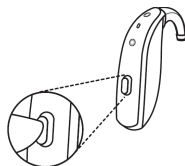
### **Le app**

Abbiamo un'app che potete utilizzare per controllare i vostri apparecchi acustici. Potete usare l'app per regolare il volume, cambiare i programmi e trasmettere in streaming da un altro apparecchio. Vedere "Opzioni avanzate", pagina 31.

## Cambiare programma

Gli apparecchi acustici sono dotati di pulsante programma che consente di utilizzare diversi programmi di ascolto.

Premere il tasto per cambiare programma. Sentirete uno o più segnali acustici. Il numero dei segnali acustici indica il programma selezionato (un segnale = programma 1, due segnali = programma 2, ecc.)



È inoltre possibile cambiare programma utilizzando il telecomando ReSound o l'app ReSound Smart 3D™.



### NOTA:

- Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali cambi di programma effettuati in uno dei due strumenti verranno estesi anche all'altro dispositivo. Seguirà lo stesso numero di segnali acustici nel secondo apparecchio acustico.
- Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, esso ritorna sempre all'impostazione predefinita (programma 1 e al volume preimpostato).



## Utilizzo dei sistemi teleloop con il vostro apparecchio acustico

### Telecoil (Opzionale)

La funzione Telecoil può contribuire a migliorare la comprensione del parlato con gli apparecchi acustici compatibili (HAC)<sup>1</sup> telefoni e in teatri, cinema, case di culto, ecc. che dispongono di campi magnetici di trasmissione.

Quando si attiva la funzione Telecoil, gli apparecchi acustici captano i segnali dai sistemi ad induzione magnetica o dai telefoni HAC. Il programma Telecoil può essere attivato dal vostro audioprotesista.



#### NOTA:

- Il telecoil non funziona in assenza di un sistema di campi magnetici (cioè un sistema a induzione magnetica) o di un telefono compatibile con gli apparecchi acustici.
- Se non riuscite a udire bene con il sistema telecoil, chiedete al vostro audioprotesista di modificare la funzione.
- Se, in presenza di un sistema a induzione magnetica con la funzione Telecoil attivata, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente.
- I suoni provenienti dal campo magnetico e quelli provenienti dai microfoni degli apparecchi acustici possono essere mixati a seconda delle preferenze. Per ulteriori dettagli, chiedere all'audioprotesista.
- Per disattivare la funzione bobina telefonica, passare a un altro programma di ascolto.

---

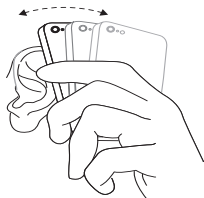
<sup>1</sup>Alcuni telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici (hearing aid compatible, HAC). Il telefono HAC crea un piccolo sistema a induzione magnetica a cui il telefono può collegarsi. Il telecoil rileva il segnale del telefono HAC convertendolo in suoni.

## Utilizzo del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un po' di pratica.

Seguono alcuni consigli utili:

1. Tenete il telefono nel condotto uditivo o vicino ai microfoni dell'apparecchio acustico, come illustrato.
2. Se udite dei fischi, provate a tenere il telefono nella stessa posizione per alcuni secondi. L'apparecchio acustico può essere in grado di annullare il fischio.
3. Potete anche provare a tenere il telefono leggermente lontano dall'orecchio.



### NOTA:

- Se avete uno smartphone, potete associarlo per connetterlo direttamente ai vostri apparecchi acustici. Vedere "Opzioni avanzate", pagina 31.
- Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono mobile, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto. Vedere anche "Accessori wireless", pagina 35.
- In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare una funzione specifica per utilizzare il telefono.

## Telefoni cellulari

I vostri apparecchi acustici sono progettati per ottemperare alle normative internazionali più rigide di compatibilità elettromagnetica. Il livello variabile di disturbi può essere dovuto alla natura del vostro specifico telefono cellulare, oppure alla vostra compagnia telefonica mobile.

### Phone Now (opzionale)

Collocando un magnete sul ricevitore del telefono, gli apparecchi acustici passeranno automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina il ricevitore all'orecchio.

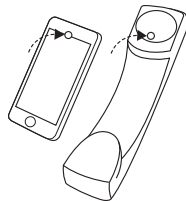
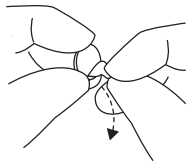
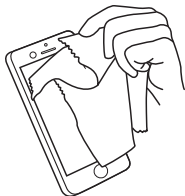
Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.



**NOTA:** Chiedete al vostro audioprotesista di attivare Phone Now sui vostri apparecchi acustici.

## Posizionare il magnete Phone Now

Posizionare il magnete sul ricevitore del telefono nel modo seguente:



1. Pulire accuratamente la superficie.  
Usare un detergente consigliato dall'audioprotesista.
2. Rimuovere la pellicola dal magnete.
3. Posizionare il magnete sul telefono.



### **PRECAUZIONE:**

- Se si verificano frequenti perdite di segnale o rumore durante le chiamate, spostare il magnete Phone Now in un altro punto del ricevitore del telefono.
- Usare solo i magneti forniti da ReSound.

## Modalità d'uso di Phone Now

1. Portare il telefono all'orecchio.
2. Una breve melodia indicherà che il programma telefonico è attivo.



#### **NOTA:**

- Potrebbe essere necessario muovere leggermente il ricevitore del telefono per attivare più facilmente Phone Now e avere un buon ascolto del telefono.
- Se i vostri apparecchi acustici hanno abilitato la funzionalità Comfort Phone, l'apparecchio acustico sull'orecchio non telefonico si attenua automaticamente.
- Non coprire l'ingresso dell'altoparlante del telefono con il magnete.
- Se la funzione non funziona in modo soddisfacente, lo spostamento del magnete in un'altra posizione potrebbe migliorare la facilità d'uso e la comodità.
- Se apparecchi acustici non passano regolarmente al programma telefonico, provare a riposizionare il magnete o ad aggiungere ulteriori magneti.

#### Avvertenze Phone Now



#### **AVVERTENZA:**

- L'ingestione di un magnete può essere nocivo per la salute. In caso di ingestione di un magnete, contattare immediatamente un medico.
- Tenere i magneti fuori dalla portata di animali domestici, bambini e persone con problemi di salute cognitiva, intellettuale o mentale.

- Il Phone Now magnete può influire sul funzionamento di dispositivi medici/sistemi elettronici sensibili. Informatevi presso il produttore in merito alle misure di sicurezza da adottare quando si utilizza la soluzione Phone Now in prossimità del dispositivo medico/equipaggiamento sensibile (pacemaker e defibrillatori) in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm (12") dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

# Opzioni avanzate

## Utilizzo degli apparecchi acustici con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale)

I vostri apparecchi acustici sono Made for iPhone, iPad e iPod touch, che consentono lo streaming audio diretto, comprese le telefonate in vivavoce, dagli ultimi modelli di iPhone e iPad<sup>1</sup>, e il controllo tramite questi dispositivi mobili.

### Streaming da smartphone Android™

Alcuni smartphone Android possono inviare l'audio in streaming, incluse le telefonate, direttamente agli apparecchi acustici. Il vostro dispositivo deve essere dotato del sistema operativo Android 10 o versioni successive e deve disporre anche della funzione Android Streaming per apparecchi acustici.



**NOTA:** Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con gli apparecchi acustici, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto. Vedere il retro del presente manuale d'uso.

---

<sup>1</sup>Le chiamate in vivavoce sono compatibili con iPhone 11 o versioni successive, iPad Pro 12,9 pollici (5a generazione), iPad Pro 11 pollici (3a generazione), iPad Air (4a generazione) e iPad mini (6a generazione) o versioni successive, con aggiornamenti del software iOS 15.3 e iPadOS 15.3 o versioni successive.

## Controllare gli apparecchi acustici con l'app per dispositivi mobili (opzionale)

L'app ReSound Smart 3D™ invia e riceve segnali tra gli apparecchi acustici e i dispositivi mobili. Potete utilizzare l'app ReSound Smart 3D™ progettata per i vostri apparecchi acustici per ottenere aggiornamenti sui vostri apparecchi acustici, trovare i vostri apparecchi acustici, controllare lo stato della batteria, o come telecomando per cambiare programma o regolare il volume.



### PRECAUZIONE:

- Connettete il vostro apparecchio acustico solo all'app mobile ReSound ufficiale.
- L'app deve essere utilizzata solo con gli apparecchi acustici ReSound a cui è destinata e ReSound non si assume alcuna responsabilità se l'app viene utilizzata con altri apparecchi acustici.
- Non disabilitare le notifiche dell'app.
- Installare gli aggiornamenti per garantire il corretto funzionamento dell'app.



### NOTA:

- Se desideri una versione stampata del manuale d'uso per visitare il nostro sito Web (vedere l'ultima pagina di questo manuale d'uso) o consultare l'assistenza clienti.
- Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con gli apparecchi acustici, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto.
- Se il vostro smartphone Android con Bluetooth® non invia l'audio in streaming direttamente agli apparecchi acustici, potete usare ReSound Phone Clip+ per le funzionalità di streaming e conversazioni a mani libere.



## ReSound Assist e ReSound Assist Live (opzionale)

### ReSound Assist

Se avete aderito al programma ReSound Assist disponibile con i vostri dispositivi, potete effettuare la regolazione degli apparecchi acustici da remoto, senza dovervi recare nello studio dell'audioprotesista.

Tutto ciò che vi serve è un dispositivo mobile con collegamento a Internet. Ciò vi permette di:

- Richiedere assistenza a distanza per regolare i vostri apparecchi acustici in modo che siano più adatti a voi.
- Aggiornare gli apparecchi acustici con il software più recente per ottenere le migliori prestazioni possibili.

Questo servizio funziona solo se il dispositivo mobile è connesso a Internet. L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli su questa opzione e sul suo funzionamento con l'app ReSound Smart 3D™.

Per ottenere prestazioni ottimali, assicurarsi che gli apparecchi acustici siano collegati all'app ReSound Smart 3D™ e posizionati vicino all'iPhone, iPad, iPod touch o smartphone Android prima di applicare le modifiche.



**NOTA:** I vostri apparecchi acustici si spegneranno durante la procedura di installazione e aggiornamento.

### **ReSound Assist Live**

Questo servizio include inoltre ReSound Assist Live. Con questo servizio potete ottenere l'assistenza personalizzata dal vostro audioprotesista direttamente da casa vostra.



# Accessori wireless

Avrete a vostra disposizione un ecosistema completo di accessori wireless perfettamente integrati. Potrete inviare audio di qualità stereo e i suoni del parlato direttamente agli apparecchi acustici.

## Accessori wireless disponibili e relative funzionalità

- **Uno streamer TV** vi permette di inviare i suoni in streaming dalla TV e virtualmente da qualsiasi altra sorgente audio direttamente agli apparecchi acustici, al volume preferito.
- **Il remote control base** vi permette di regolare il volume, di disattivare l'audio e di cambiare i programmi dell'apparecchio acustico.
- **Il remote control avanzato** vi permette di regolare il volume, di disattivare l'audio, di cambiare i programmi, e di visualizzare le impostazioni dell'apparecchio acustico.
- **Il Phone Clip** invia l'audio delle conversazioni telefoniche e i suoni in stereo a entrambi gli apparecchi acustici e funge anche da controllo remoto.
- **Il micro-microfono indossabile** è un microfono che può essere indossato dagli interlocutori. Offre una migliore intelligibilità del parlato nelle situazioni rumorose.
- **Il microfono wireless** funziona come un microfono **da indossare**, e funge anche da microfono da tavolo. Inoltre, è dotato di bobina telefonica incorporata che consente il collegamento con un sistema a campi magnetici di trasmissione, con un connettore per un ricevitore FM e un ingresso per mini-jack per lo streaming audio cablato da un computer o da un lettore musicale.
- **Un'app che** puoi installare sul tuo dispositivo mobile per abilitare lo streaming e il controllo direttamente dal tuo dispositivo mobile. Vedere "Opzioni avanzate", pagina 31.

### Accesso agli accessori wireless

Per accedere a un dispositivo wireless che è già stato accoppiato con gli apparecchi acustici, premere il pulsante programma per circa 2 secondi. L'apparecchio acustico emetterà un suono per confermare l'accoppiamento.



Per informazioni sull'abbinamento degli apparecchi acustici con un accessorio wireless, consultare il manuale d'uso relativo agli accessori wireless.



#### NOTA:


- Per una panoramica degli accessori wireless compatibili approvati da GN ReSound A/S, rivolgersi al proprio audioprotesista.
- Si consiglia di utilizzare solo ReSound con i vostri apparecchi acustici wireless.

### Indicatore di batteria scarica in caso di accoppiamento con accessori wireless



#### NOTA:

Le batterie si esauriscono prima se si usano le funzionalità wireless, come lo streaming audio dalla TV con il nostro TV streamer. Via via che le batterie si scaricano, le varie funzioni wireless smettono di funzionare. Una breve melodia ripetuta ogni cinque minuti indicherà che la batteria è scarica. La tabella seguente mostra la funzionalità con diversi livelli di carica della batteria.

Livello della batteria	Segnale	Apparecchio acustico	Telecomando	Streaming
Completamente carico		✓	✓	✓
Basso	 4 toni regolari	✓	✓	x
Scarico	 3 toni regolari e 1 tono prolungato	✓	x	x

È possibile controllare lo stato della batteria nell'app ReSound Smart 3D™.

## Modalità aereo / Modalità di comunicazione wireless Off

Gli apparecchi acustici possono ricevere segnali wireless. Ad esempio, possono essere controllati dal dispositivo mobile o dal telecomando. La trasmissione delle informazioni può avvenire anche tra gli apparecchi acustici. Tuttavia, in alcune aree è obbligatorio disattivare la comunicazione wireless.



### PRECAUZIONE:

- Questo apparecchio acustico contiene un trasmettitore a radiofrequenza. Quando si sale a bordo di un aereo, seguire le istruzioni della compagnia aerea e disattivare la funzionalità wireless degli apparecchi acustici in base alle indicazioni fornite.
- Disattivare la funzionalità wireless dell'apparecchio acustico, se richiesto.



**NOTA:** È necessario seguire i processi seguenti per entrambi gli apparecchi acustici, anche se la sincronizzazione è abilitata.

### Disattivazione della comunicazione wireless (attivazione della modalità aereo)

1. Spegnerne l'apparecchio acustico.
2. Tenere premuto il tasto per 9 secondi.
3. L'apparecchio acustico lampeggerà quattro volte. Se in quel momento indossate gli apparecchi acustici, sentirete due segnali acustici (🎵🎵) ripetendosi per circa 10 secondi, il che significa che l'apparecchio acustico è in modalità aereo.

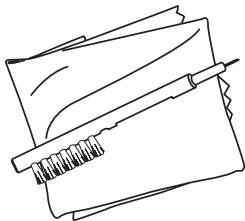
## Attivazione della comunicazione wireless (disattivazione Modalità aereo)

1. Spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico.
2. La comunicazione wireless verrà attivata dopo 10 secondi.

# Pulizia e manutenzione degli apparecchi acustici

## Strumenti per la pulizia

I seguenti strumenti per la pulizia sono forniti insieme agli apparecchi acustici:



1. Panno morbido.
2. Uno spazzolino con magnete per batteria.
3. Un filo di pulizia (non mostrato)

Il vostro audioprotesista può fornirvi un set di filtri paracerume.



## Istruzioni generali per la cura e la manutenzione



**NOTA:** Per assicurarsi di ottenere la massima qualità e la massima durata utile dagli apparecchi acustici, è importante pulirli e prendersene cura.

Mantenere gli apparecchi acustici in perfetto stato operativo è facile – basta seguire questi passi:

1. Quando rimuovete gli apparecchi acustici, spegneteli.
2. Dopo aver rimosso gli apparecchi acustici, pulirli con un panno morbido per mantenerli puliti e asciutti.
3. Se si utilizza un agente essiccante, utilizzare solo prodotti raccomandati.
4. Applicare cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli, lozioni, ecc. **PRIMA** di indossare gli apparecchi acustici. Questi prodotti possono danneggiare o scolorire gli apparecchi acustici.
5. Non immergere mai gli apparecchi acustici in liquidi.
6. Tenere apparecchi acustici sempre lontani dal calore eccessivo e dalla luce diretta del sole.
7. Il dispositivo è certificato IP68 per la resistenza ad acqua e polvere:
  - Il dispositivo è dotato di protezione **IP6X** contro l'ingresso di polvere. Evitare che il dispositivo venga esposto a grandi quantità di polvere.
  - Il dispositivo è dotato di protezione **IPX8** contro l'ingresso di acqua. Evitare che il dispositivo venga esposto all'acqua e non nuotare, fare la doccia o la sauna mentre si indossa il dispositivo.



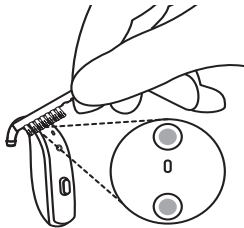


## PRECAUZIONE:

- Non utilizzare mai alcol o altre soluzioni detergenti per pulire gli apparecchi acustici. Ciò può danneggiare gli apparecchi acustici e causare una reazione cutanea.
- Cerume o altri residui sugli apparecchi acustici possono causare un'infezione. Per evitare ciò, pulire gli apparecchi acustici come indicato.

## Cura e manutenzione quotidiana

È importante mantenere ogni giorno gli apparecchi acustici puliti e asciutti. Usare gli strumenti per la pulizia forniti insieme al prodotto.



1. Pulire gli apparecchi acustici con il panno in dotazione.
2. Passare la spazzolina sui microfoni.



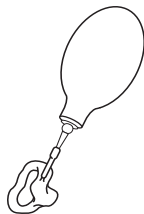
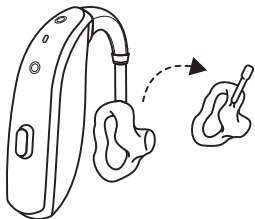
## NOTA:

- Mai inserire le setole della spazzolina o lo scovolino per la pulizia negli ingressi del microfono. Ciò potrebbe danneggiare gli apparecchi acustici.

## Il peduncolo

**Se gli apparecchi acustici sono dotati di auricolare, seguire le seguenti istruzioni:**

1. Prima di pulire, rimuovere dall'apparecchio acustico il peduncolo e il tubicino.
2. Pulire il peduncolo con un detergente neutro e sciacquare con acqua tiepida.
3. Dopo la pulizia, asciugare bene il peduncolo ed eliminare qualsiasi residuo di acqua e sporcizia dai tubetti con una siringa e uno scovolino.





**NOTA:** Il tubicino della peduncolo potrebbe diventare rigido, fragile o scolorirsi nel tempo. Rivolgersi al proprio audioprotesista per quanto riguarda la sostituzione del tubicino.

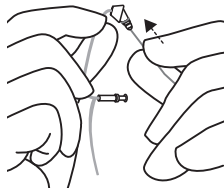
## Tubicini e cupolette

**Se gli apparecchi acustici sono dotati di cupoletta, seguire le seguenti istruzioni:**

1. Pulire i tubicini e le cupolette con un panno inumidito.
2. Se si ritiene che i tubicini siano ostruiti, rimuoverli dagli apparecchi acustici estraendo con attenzione i connettori dagli apparecchi acustici. Ciò può richiedere un po' di forza.
3. Rimuovere anche la cupoletta. Vedere "Sostituzione della cupoletta dell'apparecchio acustico", pagina 45.
4. Per liberare il tubicino da umidità e detriti, spingere il filo di pulizia nero attraverso il tubicino, iniziando dall'estremità superiore del tubicino.



**NOTA:** Si consiglia di sostituire la cupoletta ogni tre mesi.



## Sostituzione della cupoletta dell'apparecchio acustico

È consigliabile che il vostro audioprotesista vi mostri come cambiare la cupoletta. Dovreste cambiare le cupolette ogni 3 mesi o più spesso, secondo i consigli dell'audioprotesista. Una sostituzione non corretta della cupoletta può far sì che essa rimanga nell'orecchio quando si toglie l'apparecchio acustico.

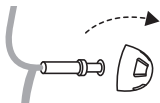


### **PRECAUZIONE:**

- Se sospettate di avere una cupoletta incastrata nell'orecchio, consultare il proprio audioprotesista. Questi oggetti possono essere dannosi e causare un'infezione all'orecchio.
- Utilizzare solo accessori destinati all'uso con gli apparecchi acustici. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

## Cupolette standard

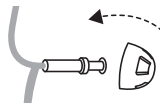
In figura è mostrata una cupoletta aperta, ma la procedura è la stessa per tutte le altre cupolette. Per sostituire la cupoletta, seguire queste istruzioni.



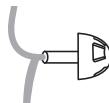
1. Rimuovere la cupoletta usata estraendola dall'estremità scanalata e gettarla via. Ciò può richiedere un po' di forza.



3. Controllare che la cupoletta sia montata in modo sicuro sollevandone con attenzione la parte inferiore e verificando che i petali coprano completamente l'estremità scanalata.



2. Posizionare la nuova cupoletta sulle scanalature esterne.



4. OK.

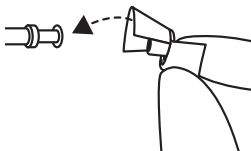
**i** **NOTA:** Cambiare la cupoletta almeno a cadenza trimestrale. Rivolgersi al proprio audioprotesista per maggiori informazioni.

## Cupolette a tulipano

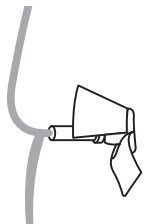
Per sostituire una cupoletta a tulipano, seguire queste istruzioni:



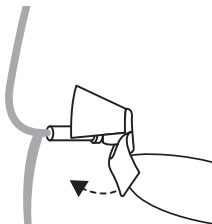
1. Rimuovere la cupoletta usata estraendola dall'estremità scanalata e gettarla via. Ciò può richiedere un po' di forza.



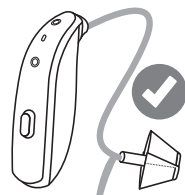
2. Spingere indietro il petalo più grande, quindi premere la cupoletta a tulipano sopra l'estremità scanalata.



3. Controllare che la cupoletta a tulipano sia montata in modo sicuro verificando che i petali coprano completamente l'estremità scanalata del ricevitore.



4. Spingere in avanti il petalo più grande.



L'illustrazione mostra delle cupolette a tulipano correttamente montate. Assicurarsi che il petalo grande sia fuori dal petalo piccolo.



## Sostituzione del filtro del microfono

I due microfoni sul retro dell'apparecchio acustico sono protetti da un filtro. In caso di peggioramento del suono o di maggiore difficoltà nell'identificare la provenienza dei suoni, sostituire i filtri può essere d'aiuto.

Sarà necessaria una scatola di filtri per microfono. Contattare il proprio audioprotesista.

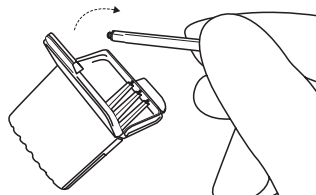
Lo strumento filtro microfono ha due funzioni: una punta di rimozione per raccogliere il filtro usato e una punta di ricambio con un nuovo filtro.



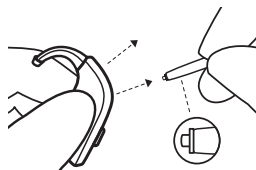
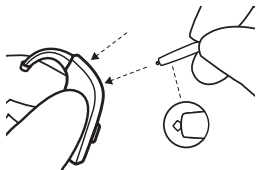
Scatola da 8 strumenti per filtri per microfoni.

### Rimozione del filtro usato

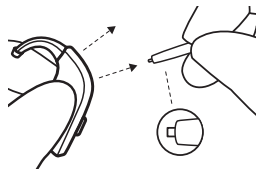
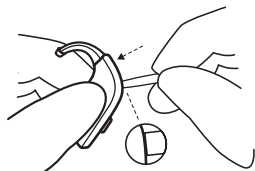
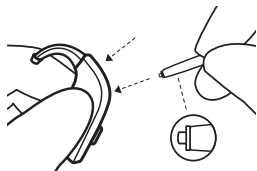
1. Aprire la custodia del filtro ed estrarre uno degli strumenti. Ogni strumento ha un piccolo gancio (punta di rimozione) a un'estremità e un nuovo filtro per microfono all'altra.



2. Inserire la punta dello strumento nel filtro usato, quindi tirare con decisione. È importante tirare dritto, non piegando lo strumento.



### Inserimento del nuovo filtro per microfono



1. Inserire l'altra estremità dello strumento (l'estremità con il filtro sostitutivo) nell'apertura del microfono.
2. Premere delicatamente il filtro di ricambio nell'apertura del microfono finché l'anello esterno non è a filo con il retro dell'apparecchio acustico.
3. Estrarre lo strumento con decisione - il nuovo filtro del microfono deve rimanere in posizione.



**NOTA:** Premendo sul nuovo filtro del microfono con il lato piatto dello strumento filtro è possibile assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente.



**PRECAUZIONE:** Utilizzare solo accessori destinati all'uso con gli apparecchi acustici. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

## Conservazione degli apparecchi acustici ricaricabili

Quando non vengono utilizzati, inserire gli apparecchi acustici nel caricabatterie e caricarli, in modo che siano pronti all'uso quando servono.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio acustico per un certo periodo di tempo, posizionarlo nel caricabatterie mentre è collegato a una presa di corrente. Quindi rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente. Sia il caricabatterie che gli apparecchi acustici si spegneranno.

Se non volete custodire gli apparecchi acustici nel caricabatterie, potete anche spegnerli manualmente.

# Gestione degli acufeni

## Modulo Tinnitus Sound Generator

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un modulo Tinnitus Sound Generator (TSG), uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente. Il TSG è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio dottore, audiologo o audioprotesista. A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

## Istruzioni per l'uso del modulo TSG

Il modulo Tinnitus Sound Generator è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un Programma di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente. La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 12 anni o più. Tuttavia, i bambini e gli utenti con disabilità fisiche o mentali richiedono la formazione di un medico, audiologo, audioprotesista o tutore per l'inserimento e la rimozione dell'apparecchio acustico contenente il modulo TSG.

## Per gli operatori sanitari

Il modulo Tinnitus Sound Generator è destinato ai professionisti sanitari che trattano i pazienti con acufene e tradizionali disturbi dell'udito. L'adattamento iniziale del modulo Tinnitus Sound Generator deve essere effettuato durante una visita ambulatoriale da parte di un audioprotesista che partecipa a un programma di gestione dell'acufene. Se ritenuto fattibile dall'audioprotesista, i successivi adattamenti del modulo Tinnitus Sound

Generator possono essere eseguiti da remoto e in tempo reale durante la comunicazione in diretta tramite audio, video e chat in diretta sull'app dedicata dell'utente.

## Istruzioni per l'uso del modulo TSG

### Descrizione del dispositivo

Il modulo Tinnitus Sound Generator (TSG) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

### Funzionamento del dispositivo

Il modulo TSG è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dall'audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista sono in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione; se lo desiderate, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il Tinnitus Sound Generator sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo TSG dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore TSG in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

## I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo TSG crea un arricchimento sonoro per avvolgere l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la Terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT).

Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo TSG dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni.

Nella maggior parte dei casi, il modulo TSG può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

## TSG controllo del volume

Il generatore di suoni è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente. Il volume del generatore sonoro può essere regolato solo entro l'intervallo impostato dall'audioprotesista.

Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo TSG che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni.

## Utilizzo di TSG con le app per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo TSG per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità TSG durante il fitting dell'apparecchio acustico.



**NOTA:** Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

## TSG - Caratteristiche tecniche

Tecnologia del segnale audio: Digitale.

Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Filtro passa-alto	Filtro passa-basso
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14 dB.



### Raccomandazioni per l'uso del dispositivo

Il modulo TSG deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

Per regolare il modulo TSG, consultare l'audioprotesista.



In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

### **Popolazione target**

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 12 anni o più. Tuttavia, i bambini e gli utenti con disabilità fisiche o mentali richiedono la formazione di un medico, audiologo, audioprotesista o tutore per l'inserimento e la rimozione dell'apparecchio acustico contenente il modulo TSG.

### **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici**

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi od otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

## Informazioni di avvertenza



### **AVVERTENZA:**

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
- I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
- I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.



### **PRECAUZIONE:**

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
- Non utilizzare il dispositivo e rivolgersi a un medico autorizzato qualora si verifichi uno dei seguenti eventi:
  1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
  2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
  3. Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
  4. Capogiri acuti o cronici.
  5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.

6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz, e 2000 Hz.
  7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
  8. Dolore o disagio nell'orecchio.
- Non utilizzare il dispositivo e rivolgersi immediatamente al proprio audioprotesista qualora si verificano cambiamenti nella percezione dell'acufene, disagio o percezione di un parlato intermittente durante l'uso del generatore di suoni per acufene.
  - Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo TSG che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o cognitivi, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.
  - I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo TSG sotto la supervisione di un tutore.
  - Se l'utente è minorenne, operazioni come la regolazione delle impostazioni del Generatore Suoni per acufene e l'uso di un'app per smartphone devono essere eseguite solo dal genitore o dal tutore legale.
  - Se l'utente è minorenne, operazioni come l'uso di ReSound Assist per le impostazioni da remoto del generatore di suoni per acufene devono essere eseguite solo dal genitore o dal tutore legale.



## Tinnitus Sound Generator Avvertenza per audioprotesisti

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante il futuro utente, che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
3. Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz, e 2000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



**PRECAUZIONE:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85 dB SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90 dB SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere impostato a livelli che causano disagio.

# Avvertenze e precauzioni generali



## AVVERTENZA:

- Consultare un audioprotesista:
  - Se pensate che ci possa essere un oggetto estraneo nel condotto uditivo
  - Se si manifestano infezioni cutanee
  - Se si accumula una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico
- Vedere anche "Controindicazioni", pagina 5
- Non lasciare mai incustoditi i bambini o le persone con problemi di salute cognitiva, intellettuale o mentale mentre utilizzano i loro apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici contengono parti piccole che possono essere pericolose se ingerite.
- In caso di ingestione di una qualunque parte di un apparecchio acustico, contattare immediatamente un medico.
- Non indossare gli apparecchi acustici durante l'esposizione alle radiazioni. Alcuni tipi di radiazioni, ad esempio, provenienti da scanner MRI o CT, possono influenzare le impostazioni degli apparecchi acustici, causando malfunzionamenti e potenziali danni all'udito.
- Altri tipi di radiazioni (come quelle emesse da allarmi antifurto, sistemi di sorveglianza, metal detector e apparecchiature radio, telefoni cellulari, ecc.) non danneggiano l'apparecchio acustico. Tuttavia, possono influenzare brevemente la qualità del suono degli apparecchi acustici e creare suoni indesiderati.

- Non utilizzare mai gli apparecchi acustici in luoghi con presenza di gas esplosivi come miniere, giacimenti petroliferi o simili, a meno che queste aree non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici. L'utilizzo degli apparecchi acustici in luoghi non certificati per l'uso di apparecchi acustici può essere pericoloso.
- Non asciugare gli apparecchi acustici in forno, nel microonde o in altri apparecchi di riscaldamento. Ciò causerà la fusione degli apparecchi acustici e potrebbe provocare ustioni alla pelle.
- Non sono consentite modifiche al dispositivo.

### **Avvertenze relative agli apparecchi acustici power**

- Un apparecchio acustico power può produrre un suono molto forte per compensare una perdita uditiva grave o profonda. Vi è quindi il rischio di compromettere ulteriormente l'udito rimanente.
- Gli apparecchi acustici sono stati personalizzati per amplificare i suoni deboli e forti in base alle vostre esigenze. Se l'amplificazione risulta troppo forte o si pensa che l'apparecchio acustico non funzioni correttamente (ad es. si sente un suono distorto o insolito), contattare il proprio audioprotesista. Un apparecchio acustico malfunzionante può danneggiare l'udito.
- In genere, i suoni troppo forti possono danneggiare l'udito, come la musica ad alto volume o gli ambienti rumorosi. Per proteggere l'udito, evitare i suoni troppo forti e gli ambienti rumorosi o usare protezioni.
- Avvertenza per audioprotesisti: È necessario prestare particolare attenzione nella selezione e nell'adattamento degli apparecchi acustici con un livello di pressione sonora massimo superiore a 132 dB SPL, misurato in un accoppiatore acustico da 2 cc in conformità con IEC 60318-5:2006. Esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.



## PRECAUZIONE:

- Utilizzare gli apparecchi acustici in base ai consigli dell'audioprotesista. Un uso non corretto può danneggiare l'udito.
- Non utilizzare un apparecchio acustico rotto o modificato. Potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere dannoso per l'udito. Può anche causare graffi o ferite a causa dei bordi taglienti.
- Utilizzare solo materiali di consumo originali di ReSound, ad es. tubetti e cupolette.
- Utilizzare solo accessori destinati all'uso con gli apparecchi acustici. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.
- Non cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico o degli accessori. Ciò può causare reazioni cutanee o spigoli vivi che provocano graffi o ferite.
- Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile programmarli diversamente. Evitare di scambiarli, perché ciò può danneggiare l'udito. Il vostro apparecchio acustico è contrassegnato con colori diversi. Sinistro = blu. Destro = rosso.  
Se gli apparecchi acustici non sono colorati, chiedere al proprio audioprotesista di contrassegnarli con un colore per destro e sinistro.
- Se si sospetta di avere una cupoletta, un filtro paracerume o un altro oggetto nel canale uditivo, consultare il proprio audioprotesista. Questi oggetti possono essere dannosi e causare un'infezione all'orecchio.
- Se hai una piaga o una lesione nel punto in cui l'apparecchio acustico tocca l'orecchio o la testa, l'uso continuato dell'apparecchio acustico potrebbe peggiorarla o impedirne la guarigione. Per assistenza consultare il proprio audioprotesista di fiducia.



- Gli apparecchi acustici sono personalizzati in base alla vostra perdita uditiva. Non permettete ad altri di usare i vostri apparecchi acustici, poiché ciò potrebbe danneggiare il loro udito.
- Quando le funzioni wireless sono attive, l'apparecchio acustico utilizza trasmissioni a bassa potenza codificate digitalmente per comunicare con altri dispositivi wireless. È possibile, ma non probabile, che altri dispositivi elettronici ne risentano. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
- Disattivare la funzionalità wireless dell'apparecchio acustico, se richiesto.

#### Per gli audioprotesisti



**AVVERTENZA:** Il livello di pressione acustica sviluppato nelle orecchie dei bambini può essere sostanzialmente più alto rispetto alla media degli adulti. Si consiglia di effettuare una misurazione RECD per garantire il target corretto per l'OSPL90 installato.



**PRECAUZIONE:** Non modificare l'involucro esterno o qualsiasi parte di un apparecchio acustico a meno che non sia adeguatamente protetto contro le scariche elettrostatiche.

# Avvisi di sicurezza informatica

La mancata osservanza di queste precauzioni può compromettere la sicurezza delle informazioni del vostro apparecchio acustico e potenzialmente causare ipoacusia o acufene.



## **PRECAUZIONE:**

- Collegare l'apparecchio acustico solo a un computer o a un dispositivo mobile di fiducia, o a un dispositivo utilizzato dall'audioprotesista.
- Per 3 minuti dopo l'avvio, l'apparecchio acustico è disponibile per la connessione. Non riavviare l'apparecchio acustico se richiesto da qualcuno di cui non si fida, poiché ciò potrebbe compromettere la sicurezza del dispositivo.
- Se il vostro dispositivo riproduce il suono di associazione in un momento imprevisto, ciò potrebbe indicare che qualcuno ha ottenuto l'accesso al vostro dispositivo.
- Connettete il vostro apparecchio acustico solo all'app mobile ReSound ufficiale.
- Applicare solo gli aggiornamenti di messa a punto da remoto previsti.
- Utilizzare sempre l'ultimo aggiornamento del firmware disponibile per l'apparecchio acustico.
- Accettate le chiamate di assistenza dal vivo dall'audioprotesista solo quando ve le aspettate.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione potenziale
Feedback, "fischi"	Il peduncolo o la cupoletta sono inseriti correttamente nell'orecchio?	Reinserirlo.
	Il volume è molto alto?	Se il volume è aumentato, provare a ridurlo.
	State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello o un telefono) troppo vicino a un apparecchio?	Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto.
	E' presente del cerume all'interno dell'orecchio?	Rivolgersi al proprio audioprotesista o al medico per controllare la presenza di cerume nelle orecchie. Alcune persone avvertono più cerume dopo aver indossato gli apparecchi acustici.
Nessun suono	L'apparecchio acustico è spento?	Accenderlo. Vedere "Utilizzo degli apparecchi acustici", pagina 20.
	L'apparecchio acustico è in modalità telecoil?	Passare al programma microfono.
	L'apparecchio acustico è carico?	Posizionare l'apparecchio acustico nel caricabatterie per la ricarica.

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione potenziale</b>
		(Vedere il manuale del caricabatterie).
	Il tubicino in plastica, il peduncolo o la cupoletta sono ostruiti o rotti?	Consultare il proprio audioprotesista.
	E' presente del cerume all'interno dell'orecchio?	Prendere appuntamento con il medico.
Il suono è distorto o debole	Il tubicino in plastica, il peduncolo o la cupoletta sono ostruiti o rotti?	Consultare il proprio audioprotesista.
	L'apparecchio si è inumidito?	Utilizzare un essiccatore (kit di asciugatura).
La batteria si scarica molto velocemente	Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?	Collocare sempre gli apparecchi acustici nel caricabatterie quando non sono in uso, ad es. durante la notte, oppure spegneteli.
	L'apparecchio acustico è vecchio?	Prendere appuntamento con il proprio audioprotesista.

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione potenziale</b>
L'apparecchio acustico non si ricarica	L'apparecchio non è posizionato correttamente nel caricabatterie?	Reinserire l'apparecchio acustico nel caricabatterie.
	Il caricabatterie per apparecchi acustici è collegato a una fonte di alimentazione?	Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione. (Vedere il manuale del caricabatterie).
Avete ancora un problema irrisolto?		Consultare il proprio audioprotesista.

## **Avvertenze per gli audioprotesisti (solo per gli Stati Uniti)**

### **Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico**

- Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora.
- Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.
- L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

### **Avvertenza per gli audioprotesisti**

Un audioprotesista dovrebbe consigliare a un potenziale utente di apparecchi acustici di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di dispensare un apparecchio acustico, se il fornitore di apparecchi acustici determina attraverso l'indagine, l'osservazione effettiva o la revisione di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante il potenziale utente, che il potenziale utente ha una delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
3. Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.

6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz, e 2000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici**

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi od otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva.

L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche.

Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di prova con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.



## **Bambini con perdita d'udito**

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.



# Informazioni legali

## Garanzia e riparazioni

Il produttore fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, il produttore si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. Come firmatario dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, il produttore è impegnato a fare tutto ciò in linea con le migliori pratiche di ecologia ambientale. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione del produttore, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dal proprio audioprotesista.

Per le riparazioni dell'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista per ricevere assistenza.

Gli apparecchi acustici difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

## Condizioni ambientali

### **Test di temperatura, informazioni sul funzionamento, sul trasporto e sullo stoccaggio**

Gli apparecchi acustici sono sottoposti a vari test con controllo di temperatura e umidità tra da -25°C (-13°F) a +70°C (+158°F) secondo le norme interne, di settore.

### **Durante l'uso**

Durante il normale funzionamento la temperatura non deve superare i valori limite di Da +5°C (+41°F) a +40°C (104°F) con un intervallo di umidità relativa dal 15% al 90%, senza condensa, ma che non richiede una pressione parziale del vapore acqueo superiore a 50 hPa. Una pressione dell'aria compresa tra 700 hPa e 1060 hPa è appropriata.



**PRECAUZIONE:** Durante l'uso, gli apparecchi acustici possono raggiungere temperature fino a 43°C (109°F).

### **Durante il trasporto o lo stoccaggio**

Durante il trasporto o l'immagazzinamento, la temperatura non deve superare i valori limite di:

- da -25°C (-13 °F) a +5°C (41°F)
- da +5°C (41°F) a +35°C (95°F) con umidità relativa fino al 90%, senza condensa
- >da +35°C (95°F) a +70°C (158°F) a una pressione del vapore acqueo fino a 50 hPa.

Tempo di riscaldamento: 5 minuti.

Tempo di raffreddamento: 5 minuti.

## Durata utile prevista

La durata utile prevista per il prodotto quando utilizzato come previsto è:

<b>Prodotto</b>	<b>Durata</b>
Apparecchio acustico	5 anni
Batteria ricaricabile integrata	5 anni
Cupoletta	3 mesi
Tubetto audio	2 anni
Configurazione con curvetta	2 anni
Peduncolo, morbido (silicone)	2 anni
Peduncolo, duro (acrilico)	5 anni
Accessori elettronici, ad esempio accessori wireless	5 anni

## Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISSED. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



**NOTA:** Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISSED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Cambiare direzione o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Cambiamenti o modifiche possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

## I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:

- Nell'UE: Il dispositivo è conforme ai requisiti generali di sicurezza e prestazioni secondo l'Allegato I del regolamento UE sui dispositivi medici 2017/745 (MDR).
- Con la presente, GN ReSound A/S dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CABR70 è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU (RED).
- Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 Parte 15, sottoparte C.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti ISED..
- Conformità alla Legge giapponese sulle trasmissioni radio e alla Legge sulle società di telecomunicazioni: Questo dispositivo è stato certificato ai sensi della Legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e della Legge giapponese sulle società di telecomunicazioni (電気通信事業法). È vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato).
- Per altri requisiti normativi internazionali, fare riferimento ai requisiti normativi del paese specifico.

## Denominazioni del tipo di apparecchio

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

**CABR70**, FCC ID: X26CABR70, IC6941C-CABR70.

## Modelli dell'apparecchio acustico

**Gli apparecchi acustici retroauricolari mini (Mini BTE)** del tipo **CABR70** con FCC ID X26CABR70, numero IC 6941C-CABR70 e con batteria ricaricabile agli ioni di litio sono disponibili nei seguenti modelli:

RU971-DWC, RU771-DWC, RU571-DWC

**Gli apparecchi acustici retroauricolari (BTE)** del tipo **CABR70** con FCC ID X26CABR70, numero IC 6941C-CABR70 e con batteria ricaricabile agli ioni di litio sono disponibili nei seguenti modelli:

RU977-DWC, RU777-DWC, RU577-DWC

Questo dispositivo trasmette e riceve segnali RF nella gamma di frequenza di 2,4 GHz - 2,48 GHz. La potenza nominale in uscita RF trasmessa a 2,4 GHz è:  $\leq 4$  dBm.

Il dispositivo contiene una radio a induzione magnetica che funziona alla frequenza di 10,66 MHz. L'intensità del campo magnetico della radio è: max. -24 dB $\mu$ A/m a una distanza di 10 m.

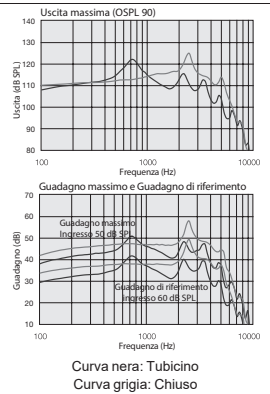
La potenza di carica in uscita a 333 kHz è: 300 mW.

# Caratteristiche tecniche

## Mini BTE

Modelli: RU971-DWC, RU771-DWC, RU571-DWC

		<b>Tubicino</b>	<b>Chiuso</b>	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	35	42	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	51 44	58 51	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	122 111	125 118	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,2 0,1 0,4 0,3	0,3 0,7 0,4 0,1	%
Sensibilità al Telecoil (bobina telefonica) (Ingresso 1 mA/m) HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilità totale bobina telefonica @ 1 mA/m	Max. HFA HFA	82 96 76	89 102 81	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore) Rumore ingresso equivalente 1/3 ottava senza riduzione del rumore		22 9	20 10	dB SPL
Intervallo di frequenza IEC 60118-0: 2015		100-6980	100-6380	Hz
Durata della batteria (Tipo di batteria ricaricabile)		24	24	Ore

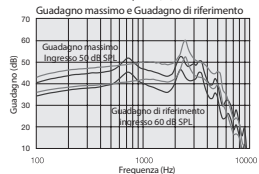
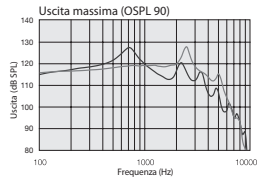


Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Misurato in un accoppiatore 2cc.

# BTE

Modelli: RU977-DWC, RU777-DWC, RU577-DWC

		Tubicino	Chiuso	
Guadagno di riferimento di test (ingresso 60 dB SPL)	HFA	40	45	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	53 47	60 53	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	127 116	128 122	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,1 0,1 0,7 0,4	0,3 0,7 0,6 0,2	%
Sensibilità al Telecoil (bobina telefonica) (Ingresso 1 mA/m)	Max.	85	91	dB SPL
HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	100	105	
Sensibilità totale bobina telefonica @ 1 mA/m	HFA	78	83	
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	10	dB SPL
Rumore ingresso equivalente 1/3 ottava senza riduzione del rumore		9		
Intervallo di frequenza IEC 60118-0: 2015		100-6990	100-6240	Hz
Durata della batteria (Tipo di batteria ricaricabile)		24	24	Ore



Curva nera: Tubicino  
Curva grigia: Chiuso

Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Misurato in un accoppiatore 2cc.



# Altre informazioni

## Riconoscimenti

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IL TITOLARE DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI NON SARANNO IN NESSUN CASO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O PER DANNI EMERGENTI (TRA CUI, MA NON SOLO, LA FORNITURA DI BENI O DI SERVIZI SOSTITUTIVI, LA PERDITA DELL'USO, DI DATI O DI UTILI O L'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IN QUALSIASI MODO PRODOTTI E PER RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE, OGGETTIVA O PER ILLECITO (COMPRESA LA COLPA O

ALTRO), IN QUALSIASI MODO DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE I SUDETTI TITOLARI DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI SONO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.



**NOTA:** Se un accessorio presenta il logo Made for Apple, significa che è stato progettato per essere collegato specificatamente ai vari modelli di iPhone, iPad e iPod touch ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza.

© 2023 GN Hearing A/S. Tutti i diritti riservati. ReSound è un marchio di GN Hearing A/S. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Android, Google Play e il logo Google Play sono marchi commerciali di Google LLC. Il marchio e la parola Bluetooth sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc.

# Note

Produttore in conformità al Regolamento  
2017/745 dell'UE concernente i dispositivi  
medici:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danimarca  
resound.com

#### Contatti locali:

**Italia**  
GN Hearing S.r.l.  
Via Nino Bixio, 1/B  
IT-35036 Montegrotto Terme (PD)  
Tel.: +39 049 8911 511  
Fax: +39 049 8911 450  
info@gnhearing.it  
resound.com/it-it

**Svizzera**  
GN Hearing Switzerland AG  
Seestrasse 353  
8038 Zürich  
Tel.: +41 44 722 91 11  
info@gnresound.ch  
resound.ch



Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore legale GN ReSound A/S e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui risiede l'utente e/o il paziente.

0297